

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, OCTOBER 30

9:00AM – BIBLE STUDIES

TUESDAY, OCTOBER 31

9:00AM – DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, NOVEMBER 1

9:00AM – ROSARY FOR PEACE IN UKRAINE

THURSDAY, NOVEMBER 2

9:00AM – DIVINE LITURGY

FRIDAY, NOVEMBER 3

9:00AM – DIVINE LITURGY

6:30PM – БІБЛІЙНІ НАУКИ

SATURDAY, NOVEMBER 4

6:00 PM – GREAT VESPERS

SUNDAY, NOVEMBER 5

9:30AM – ROSARY

10:00AM – DIVINE LITURGY

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

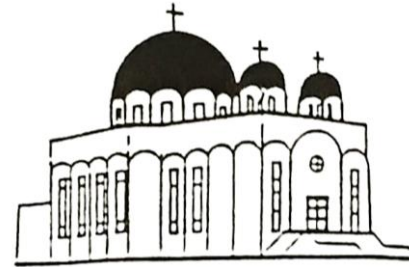
O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

Assman's Funeral Chapel

1908 Queensway Street, Prince George, BC V2L 1M2

Tel: (250) 564-4431 web: www.dignitymemorial.com



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 5:00-5:50pm
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

OCTOBER 29, 2023
22 SUNDAY AFTER PENTECOST



Today's parable to be one of the most sobering and frightening teachings of Jesus.

The Rich Man loses his salvation not because of anything he did but because of what he omitted doing. Because of his indifference and unwillingness to take action. It's not like he stole Lazarus' money and made him poor. Or that he gave him a kick as he walked through the gate each day. He just ignored him and did nothing. It was one of those sins of omission: "I have greatly sinned ... in my thoughts, and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do."

It's frightening, because we're all formed, at least subconsciously, by the culture we're raised in, and this teaching of Jesus really runs contrary to one of the big presuppositions of contemporary culture - namely, that we're really only responsible for ourselves. As long as we're not actively harming others, that's all that matters. The core thought here is that it's not my problem. But Jesus is saying very clearly that it is our problem.

'As you did it to one of the least of my brethren, you did it to me...'

Troparion, T.5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.5: You, my Saviour, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, T.5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,* who gave birth in the flesh to your Maker and God!* Fail not to intercede for those* who sing and worship the Child you bore.

Prokeimenon, T.5: You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.

A reading from the Epistle of St Paul to the Galatians. 6:11-18:

Brothers and Sisters, see what large letters I make when I am writing in my own hand! It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised—only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule—peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Alleluia, Tone 5

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Тропар 2.5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своїм.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак 2.5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти,* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,* жало смерті вирвав, й Адама від прокляття визволив.* Тому всі до Тебе вживаємо:* Спаси нас, Господи!

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний 2.5: Радуйся, Брамо Господня, непрохідна!* Радуйся, Охороно і Покрове тих, що до Тебе приходять!* Радуйся, тиха Пристане і Вседіво, що Свого Творця і Бога тілом породила!* Молись безупинно за тих, що прославляють* і почитають Народженого від Тебе.

Прокімен 2.5: Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас* від роду цього і повік.

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного .

Галатів послання Апостола Павла читання (6,11-18): *Браття і Сестри,* гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, – вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я – світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише – нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

Алилуя 2.5:

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність.

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготовиться істина Твоя.

Gospel: Luke 16:19-31

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

EPARCHIAL NEWS

THE EPARCHY OF NEW WESTMINSTER
CORDIALLY INVITES YOU TO ENTHRONEMENT (INSTALLATION) OF
BISHOP MICHAEL KWIATKOWSKI

Saturday, November 18 @ 10AM,
followed by a celebratory banquet.

Protection of the Blessed Virgin Mary Parish
560 West 14th Avenue, Vancouver BC

Banquet ticket price: \$75 CAD

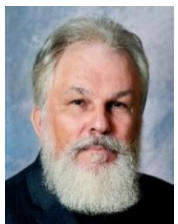
Please, make sure to secure your participation in this historical event
before **November 15th** by contacting Fr. Andrii Chornenkyi at
778 387 7071 or pgparish@yahoo.com

Hotel reservations may be made directly by October 24
at Holiday Inn Vancouver Centre

711 West Broadway, Vancouver BC www.hivancouver.com

Please use the promo code: **Eparchy of New Westminster**

PRAYER



O God, eternal and loving Shepherd, we bless and thank you for the appointment of your servant, Bishop-elect Michael Kwiatkowski, to our Eparchy. May your Holy Spirit grace him with a spirit of counsel and fortitude, a spirit of knowledge and piety, so that he may gently and courageously sanctify, teach and govern the New Westminster Eparchy, as we work together building up the kingdom of heaven. May he be a shepherd after your own heart, who with compassion and wise discernment will care for and lead your people with the joy of the Gospel. May his example remind us of what it means to be Christ's heart of mercy, voice of hope to the hopeless, and hands of justice. In your faithfulness and love, bless us all in this time of transition and change. We pray for renewed zeal for the Eparchy of New Westminster to be a light to the world. For holy is Your Name, O Lord, and glorious is Your Kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

Євангеліє: Лк 16,19-31

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Аलिлюя (х3).

ANNOUNCEMENTS



SINCERE CONDOLENCES! Our sincerest sympathy to the Dmyterko family who are mourning the passing away of **+Fr Volodymyr Dmyterko**, who was a pastor of Saint George's parish in Prince George in the 2010s. Vichnaya Pam'yat / Вічна Пам'ять / Eternal Memory Хай спочиває в Бозі, де вже нема болю і печалі! May he rest in the Lord and may the family find consolation in Him.

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **PARISH COUNCIL MEETING** - will take place this Sunday, October 29th, after the Service.

◆ **THE BLESSING OF THE GRAVES** Following the local tradition here in Prince George, together with the clergy and faithful of the Roman Catholic Church we are scheduled to meet at the cemetery on **the 2nd of November 2023, at 3pm** for the blessing of the graves. We will first gather near the entrance to the grave for a short prayer.

◆ **HUGE THANK YOU TO** all our volunteers who came and helped us this Saturday with perogies making. May Our Lord reward them richly with His heavenly and earthly blessings.

◆ **HELP NEEDED**, please, consider coming and helping us with our annual food prep for Christmas Bazaar:

Fri., Nov. 3rd - from 8:00am - peeling, boiling, and potato meshing

Sat., Nov. 4th - from 8:30am - perogies making

◆ **CHILDREN'S CATECHISM** - will take place next, Sunday, November 5th during our coffee time in the choir loft.

BIBLE STUDIES

GROUP A	GROUP B
SESSION 6: EXODUS 1-25	SESSION 21: ACTS OF THE APOSTLES
TBD	MONDAY, OCT. 23 AT 9:00AM

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue to support our parish financially and for all your help for our brothers & sisters in

Ukraine. Our special gratitude to everyone who has so far contributed towards our chairs fundraising. **May God bless and reward you abundantly with earthly and spiritual. SUNDAY DONATIONS: OCTOBER 15TH – \$487.00**

◆ **CONGRATULATION TO ROSEMARY PROKOPCHUK, YULIA, OLEKSANDR & DMYTRO YABLONSKI** who celebrate their Birthday. May the Almighty God bless them with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **EPARCHIAL PILGRIMAGE TO OUR LADY OF GUADALUPE** – will take place from Dec. 4-16, 2023. For more information please check the poster in the hall.

◆ **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM.** We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM through RETURN-IT EXPRESS. Any penny helps us to pay our bills. Please, continue support us through this initiative.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, MIKE LUTZ, BETH PAWLUK, PAUL ROZNER, STEFANIA PAVICIC, ROBERT TANASYCHUK, LUBA ROBINSON, MALVIN MAXIMITCH, NATALY ZAZULAK** & all who asked us to pray for them.

◆ **DAYLIGHT SAVING TIME** – will end next Sunday, Nov. 5th when local daylight time is about to reach 2:00:00 AM clocks are turned backward 1 hour to 1:00 AM local standard time instead.

◆ **UPCOMING FEAST-DAYS** – on Wednesday, Nov. 8th – feast of the Archangel Michael; Sunday, Nov. 12th – feast of PriestMartyr Josaphat & on Tuesday, Nov. 21st - the Entrance of the Mother of God into the Temple.

◆ **ST. PHILIP'S FAST (ПИЛИПІВКА)** – a time of 40 days preparation for Christmas will begin on Wednesday, Nov. 15th, 2023.

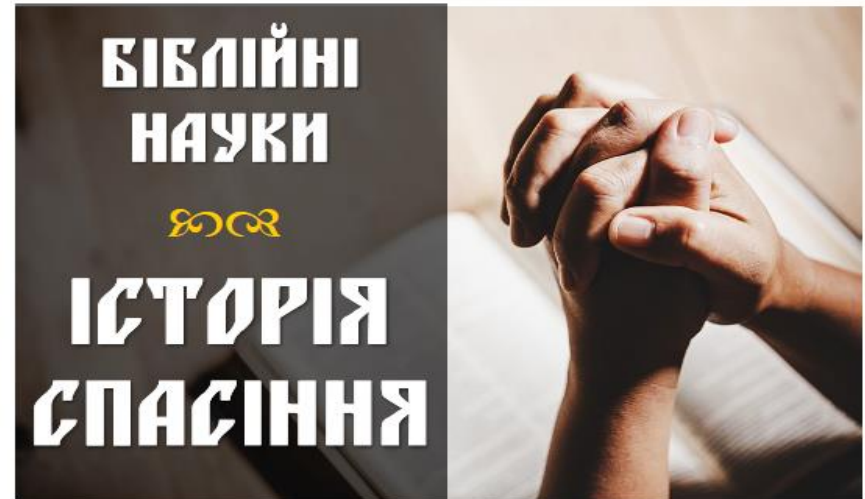
◆ Our **ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR** will take place on **DECEMBER 9TH, 2023.** Please, save this date, come yourself and bring your friends and relatives.

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ, who usually sits next to you, is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them very much!

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** In your kindness please remember St. George's parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a

bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish – 2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."*

ВІСНОВО СЕРДЕЧНО
УСІХ ЗАПРОШУЄМО НА



ВІСНОВО СЕРДЕЧНО

Починаючи з 27 жовтня 2023
щоп'ятниці о 18:30
у церковному залі

ВІСНОВО СЕРДЕЧНО

ПІЗНАЮЧИ ТА ДОСЛІДЖУЮЧИ
ДИВОВИЖНУ ІСТОРІЮ СПАСІННЯ, ЯКА
ВПЛЕТЕНА В УСЕ СВЯТЕ ПИСЬМО,
ВІДКРИЙ ДЛЯ СЕБЕ ДИВОВИЖНУ ІСТОРІЮ
НАШОЇ ВІРИ.